

Des centaines d'événements estivaux GRATUITS dans les parcs de Portland !



Films gratuits



Déjeuner gratuit + Loisirs



Concerts gratuits



Piscine gratuite et plus



PORTLAND PARKS & RECREATION

Healthy Parks, Healthy Portland



L'ÉTÉ GRATUIT POUR TOUS EST POSSIBLE GRÂCE À VOUS !

CHERS PORTLANDAIS,

Bienvenue à l'Été gratuit pour tous 2022 !

L'Été gratuit pour tous est un programme pensé intégralement pour la communauté.

Il regroupe certains des meilleurs événements de la ville !

Dans la mesure où les directives de santé publique le permettent, nous prévoyons de faire revivre un programme complet d'arts, de culture, de loisirs et de divertissement.

Vos parcs offriront à nouveau de la musique, de la danse, des films, le programme Déjeuner gratuit + Loisirs et bien plus encore. Nous remercions nos courageux employés, partenaires et chefs de quartier pour avoir rendu cela possible. Et c'est entièrement GRATUIT !

Il y a quelque chose pour chacun, tout l'été, dans tout Portland. Nous espérons que vous en profiterez pour créer des souvenirs d'été mémorables avec vos amis et vos proches.

CARMEN RUBIO, COMMISSAIRE

ADENA LONG, DIRECTRICE



PARTENAIRES ALIMENTAIRES



PORTLAND PUBLIC SCHOOLS
Nutrition Services



DAVID DOUGLAS
SCHOOL DISTRICT
Learn · Grow · Thrive



Parkrose
School District

AUTRES PARTENAIRES ALIMENTAIRES

- OREGON FOOD BANK
- URBAN GLEANERS
- PORTLAND BACKPACK

PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES ET PROGRAMMATION :

- THE BOOKMOBILE BABE
- FRIENDS OF BASEBALL
- TALK ABOUT TREES
- CITY OF PORTLAND URBAN FORESTRY
- ROSE CITY ROLLERS
- INDEPENDENT PUBLISHING RESOURCE CENTER
- PORTLAND OPERA
- MULTNOMAH COUNTY LIBRARY BOOKS 2 U
- PORTLAND FREE PLAY
- MULTNOMAH COUNTY, HOLGATE LIBRARY
- ONE WORLD CHORUS
- BOLLYWOOD DREAMS ENTERTAINMENT
- WILKES COMMUNITY GROUP
- VERNON NEIGHBORHOOD ASSOCIATION
- FRIENDS OF GATES PARK
- FOSTER-POWELL NEIGHBORHOOD ASSOCIATION
- GENTRIFICATION IS WEIRD!
- ARGAY TERRACE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION
- CULLY ASSOCIATION OF NEIGHBORS (CAN)
- MAPLEWOOD NEIGHBORHOOD ASSOCIATION
- CHABAD YOUNG PROFESSIONALS OF OREGON
- MADISON SOUTH NEIGHBORHOOD ASSOCIATION
- RICHMOND NEIGHBORHOOD ASSOCIATION
- PROVIDENCE PORTLAND MEDICAL ASSOCIATION
- WOODSTOCK NEIGHBORHOOD ASSOCIATION
- OVERLOOK NEIGHBORHOOD ASSOCIATION (OKNA)

SPONSORS :





DÉJEUNER GRATUIT + LOISIRS

LUNDI – VENDREDI
11:00 – 15:00

RETROUVEZ-NOUS TOUT L'ÉTÉ POUR PROFITER DE BONS REPAS GRATUITS POUR LES ENFANTS ET PARTICIPER À DES ATELIERS ARTISTIQUES ET ARTISANAUX, DES ACTIVITÉS SPORTIVES ET DES ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX.

PREMIER JOUR

Venez célébrer l'été et le premier jour du programme Déjeuner gratuit + Loisirs durant un événement spécial avec un déjeuner gratuit, des activités artistiques, des jeux et un spectacle musical sur scène!

MARDI 28 JUIN 2022 | 12:00 – 13:30

K^hUNAMOKWST PARK, NE 52nd Avenue et Alberta Street

	LIEU	DATES	HEURE DES REPAS	DÉTAILS
NORD	COLUMBIA PARK N Woolsey Avenue et Winchell Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:30–13:30	
	IRVING PARK 875 NE Fremont Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:00	
	KENTON PARK N Delaware Avenue et Kilpatrick Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:30	
	McCOY PARK N Newman Avenue et Newark Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:30	
	PENINSULA PARK 700 N Rosa Parks Way	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:30	
	ST. JOHNS PARK 8427 N Central Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:30–13:30	
NORD-EST	ALBERTA PARK NE 19th Avenue et Jarrett Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:00	
	CULLY PARK 5810 NE 72nd Avenue	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:00	
	K^hUNAMOKWST PARK 5200 NE Alberta Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:30–13:30	
	MONTAVILLA PARK NE 82nd Avenue et Glisan Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:00	
EST	GATEWAY DISCOVERY PARK 10520 NE Halsey Street	Lundi 27 juin – Vendredi 26 août	11:00–12:00	
	LENTS PARK SE 92nd Avenue et SE Steele Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:30	
	LINCOLN PARK SE 135th Avenue et Mill Street	Lundi 27 juin – Vendredi 26 août	12:30–13:00	
	LUUWIT VIEW PARK NE 127th Avenue et Fremont Street	Lundi 27 juin – Vendredi 26 août	12:30–13:30	
	RAYMOND PARK SE 118th Avenue et Liebe Street	Lundi 27 juin – Vendredi 26 août	12:00–12:30	
	VENTURA PARK 460 SE 113th Avenue	Lundi 27 juin – Vendredi 26 août	12:00–12:30	
	VERDELL BURDINE RUTHERFORD PARK 1599 SE 167th Avenue	Lundi 27 juin – Vendredi 26 août	12:30–13:30	
WILKES PARK NE 154th Avenue et Beech Street	Lundi 27 juin – Vendredi 26 août	12:00–13:00		
SUD-EST	ESSEX PARK SE 76th Avenue et Center Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:30–13:30	
	HARRISON PARK SE 84th Avenue et Harrison Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:30–13:30	
	MT. SCOTT PARK SE 72nd Avenue et Ramona Street	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:00	
SUD-OUEST	HOLLY FARM PARK 10819 SW Capital Highway	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:00–13:00	
	STEPHENS CREEK CROSSING APARTMENTS 6715 SW 26th Avenue	Mardi 21 juin – Vendredi 19 août	12:30–13:30	

DÉJEUNER MOBILE + LOISIRS

CE PROGRAMME MOBILE GRATUIT OFFRE DES REPAS ET DES ACTIVITÉS DE LOISIRS DANS LES PARCS ET LES IMMEUBLES DU CÔTÉ EST DE PORTLAND.

LIEU	DATES	JOURS	HEURES	HEURE DES REPAS	DÉTAILS
EAST HOLLADAY PARK 12999 NE Holladay Street	Lundi 27 juin–Vendredi 26 août	Lu Me	10:00–13:00	11:30–12:30	
HARNEY PARK SE 67th Avenue et Harney Street	Lundi 27 juin–Vendredi 26 août	Ma Me Je	Ma Je : 10:00–13:00 Me : 14:00–17:00	Ma Je : 11:30–12:30 Me : 14:30–15:30	
MILL PARK SE 117th Avenue et Mill Court	Lundi 27 juin–Vendredi 26 août	Ma Je Ve	10:00–13:00	11:30–12:30	
BLOOMINGTON PARK SE Steele Street et 100th Avenue	Lundi 27 juin–Vendredi 26 août	Lu Me	10:00–13:00	11:30–12:30	
ARBOR GLEN APARTMENTS 2609 SE 145th Avenue	Lundi 27 juin–Vendredi 26 août	Lu Ma Je Ve	14:00–17:00	14:30–15:30	
BELLROSE STATION APARTMENTS 7901 SE 92nd	Lundi 27 juin–Vendredi 26 août	Ma Je Ve	Ma Je : 14:00–17:00 Ve : 10:00–13:00	Ma Je : 14:30–15:30 Ve : 11:30–12:30	
EASTGATE STATION APARTMENTS 100 NE 120th Avenue	Lundi 27 juin–Vendredi 26 août	Lu Me Ve	14:00–17:00	14:30–15:30	

PORTLANDOREGON.GOV/PARKS/SFFA

Conformément à la loi fédérale sur les droits civils et aux règlements et politiques du ministère américain de l'agriculture (USDA) en matière de droits civils, l'USDA, ses Agences, ses bureaux et ses employés, ainsi que les institutions qui participent à, ou administrent, les programmes de l'USDA ne peuvent pratiquer de discrimination fondée sur la race, la couleur, l'origine nationale, la religion, le sexe, l'identité de genre (y compris l'expression de genre), l'orientation sexuelle, le handicap, l'âge, l'état civil, le statut familial/parental, les revenus provenant d'un programme d'aide publique, les convictions politiques, ni exercer de représailles pour une activité antérieure en faveur des droits civils, dans tout programme ou activité mené ou financé par l'USDA (toutes les bases ne s'appliquent pas à tous les programmes). Les recours et les délais de dépôt des plaintes varient selon le programme ou l'incident.

Les personnes handicapées qui ont besoin de moyens de communication alternatifs pour obtenir des informations sur le programme (par exemple, le braille, les gros caractères, les cassettes audio, la langue des signes américaine, etc.) doivent contacter l'agence responsable ou le centre TARGET de l'USDA au (202) 720-2600 (appel vocal et TTY) ou contacter l'USDA par le biais du Federal Relay Service au (800) 877-8339. En outre, les informations sur les programmes peuvent être disponibles dans d'autres langues que l'anglais.

Pour déposer une plainte pour discrimination dans le cadre d'un programme, veuillez remplir le formulaire USDA Program Discrimination Complaint Form, AD-3027, que vous trouverez en ligne à l'adresse [How to File a Program Discrimination Complaint](#) et dans n'importe quel bureau de l'USDA, ou adressez un courrier à l'USDA en fournissant toutes les informations demandées dans le formulaire. Contactez le (866) 632-9992 pour demander une copie du formulaire de plainte. Soumettez votre formulaire ou votre lettre dûment rempli à l'USDA par : (1) courrier : U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, D.C. 20250-9410 ; (2) fax : (202) 690-7442 ; ou (3) e-mail : program.intake@usda.gov.

L'USDA est un fournisseur, un employeur et un prêteur qui garantit l'égalité des chances.



Accès handicapés (ADA) - Le site est accessible par une entrée/sortie pavée.



ÉVÉNEMENTS CULTURELS GRATUITS AU PARC

avec des festivals, des concerts et des films au parc et d'autres événements.

ÉVÉNEMENTS DE JUILLET

DATE	LIEU	ÉVÉNEMENTS CULTURELS	PARTENAIRES	HORAIRE	DÉTAILS
Samedi 9 juillet	EAST PORTLAND SUMMER ARTS FESTIVAL - Ventura Park, 460 SE 113th Avenue	 Aaron Nigel Smith & I World Chorus + Sora Shodo - Spectacle de reggae fusion et spectacle de peinture live	Portland Parks & Recreation	14:00-16:00 : Activités artistiques 18:00 : Événement principal	
Dimanche 10 Juillet	EAST PORTLAND SUMMER ARTS FESTIVAL - Ventura Park, 460 SE 113th Avenue	 esperanza spalding en concert	Portland Parks & Recreation	14:00-16:00 : Activités artistiques 18:00 : Événement principal	
Jeudi 14 juillet	Mt. Tabor Park, SE 60th Avenue et Salmon Street	 Grupo Masato - Soirée danse afro-latine rythmée	Friends of Mt. Tabor Park	18:30	
Vendredi 15 Juillet	Alberta Park, NE 19th Avenue et Ainsworth Street	 Son de Cuba - Salsa, Timba, Son, Merengue, Cumbia	Concordia Neighborhood Association (CNA)	18:30	
Vendredi 15 Juillet	Gateway Discovery Park, NE 106th Avenue et Halsey Street	 Sistahs4Life - Danse en ligne et soul vibrante	Portland Parks & Recreation	18:30	
Samedi 16 juillet	Cully Park, North of NE 72nd Avenue et Killingsworth Street	 Encanto (2021) PG - En espagnol, sous-titré en anglais	Latino Network	19:30	 
Samedi 16 juillet	Oregon Park, NE 30th Avenue et Oregon Street	 Local Heroes - House amplifiée et inclusive	Local Heroes PDX	18:30	
Dimanche 17 juillet	Fernhill Park, NE 37th Avenue et Ainsworth Street	 Tiger Tiger : A Celebration of our API Community - avec Joe Kye & The Givers, June Magnolia, et SURRIJA	Portland Parks & Recreation	18:00	
Jeudi 21 juillet	Grant Park, NE 33rd Avenue et Brazee Street	 Sing 2 (2021) PG	International Children's Arts Network (ICAN)	19:30	
Vendredi 22 Juillet	ARTS FOR ALL Peninsula Park, 700 N Rosa Parks Way	PDX Creative Laureates present: Les Arts pour tous (Musique, Vogue, Folk, Art)	City of Portland's Creative Laureates	17:30	
Vendredi 22 Juillet	COMEDY IN THE PARK Laurelhurst Park, SE 37th Avenue et Liebe Street	Kickstand Comedy + Minority Retort - Humour local avec une double tête d'affiche basée à Portland + grande première pour des comédiens de couleur	Kickstand Comedy + Minority Retort	18:00	



EAST PORTLAND SUMMER ARTS FESTIVAL -
SAMEDI 9 JUILLET - DIMANCHE 10 JUILLET
14:00-16:00 : Activités artistiques gratuites 18:00 : Événement principal
Ventura Park 460 SE 113th Avenue





LES CONCERTS COMMENCENT À 18:30

Sauf indication contraire dans la liste des concerts.



LES FILMS COMMENCENT APRÈS LA TOMBÉE DE LA NUIT

L'événement commence à 19:30 avec du pop-corn gratuit.



LES HORAIRES DES FESTIVALS VARIENT

Consultez les horaires des festivals communautaires avec des concerts gratuits, des films, des activités et bien plus encore !

DATE	LIEU	ÉVÉNEMENTS CULTURELS	PARTENAIRES	HORAIRE	DÉTAILS
Samedi 23 juillet	Fernhill Park, NE 37th Avenue et Ainsworth Street	Smoke Signals (1998) PG-13	Native American Youth and Family Center (NAYA)	19:30	
Samedi 23 juillet	Ventura Park 460 SE 113th Avenue	Melao de Cuba Salsa Orchestra - Fusion afro-cubaine	Hazelwood Neighborhood Association	18:30	
Vendredi 29 juillet	Sellwood Park SE 7th Avenue and Bidwell Street	Jenny Don't and The Spurs - Du cowpunk qui vous fera bouger	Sellwood-Moreland Improvement League (SMILE)	18:30	
Vendredi 29 juillet	Brentwood Park, SE 62nd Avenue et Cooper Street	Donna Jones and the Delegation - R&B sensuel et profond	Brentwood-Darlington Neighborhood Association	18:30	
Samedi 30 juillet	Peninsula Park 700 N Rosa Parks Way	Smith & Yarn - Fusion reggae/folk pour toute la famille	Red Yarn Productions	18:00	
Samedi 30 juillet	Kenilworth Park, SE 32nd Avenue et Holgate Boulevard	Shang-Chi and the Legend of the Ten Rings (2021) PG-13	Creston-Kenilwort Neighborhood Association	19:30	
Dimanche 31 juillet	COMMUNITY DAY AT ROSE CITY GOLF COURSE Rose City Golf Center, 2200 NE 71st Avenue	The Norman Sylvester Band feat. Lenanne Miller - R&B légendaire du « Boogie Cat »	Central Northeast Neighbors	18:00	
Judi 4 août	Gateway Discovery Park, NE 106th Avenue et Halsey Street	Randa Z - La chanteuse marocaine mélange le R&B, la soul et la musique du monde	Portland Parks & Recreation	18:30	
Vendredi 5 août	WASHINGTON PARK SUMMER FESTIVAL Rose Garden Amphitheater, 410 SW Kingston Avenue	Espacio Flamenco presents Fiesta Flamenca : un spectacle vibrant de musique, danse et culture	Portland Parks & Recreation	18:00	



WASHINGTON PARK SUMMER FESTIVAL
VENDREDI 5 AOÛT AU DIMANCHE 7 AOÛT 18:00
International Rose Test Garden Amphitheater
410 SW Kingston Avenue

- Accès handicapés (ADA) - Le site est accessible par une entrée/sortie pavée, sauf indication contraire
- Film en langue étrangère - sous-titré en anglais
- SOUS-TITRAGE CODÉ - fourni pour tous les films
- NAVETTE GRATUITE - Reliant les événements du Washington Park
- Les boissons alcoolisées destinées à la consommation personnelle sont autorisées lors de tous les événements
- TOUS LES CHIENS doivent être tenus en laisse.
- Tous les parcs et espaces naturels sont des ZONES SANS FUMÉE ET SANS TABAC.



ÉVÉNEMENTS CULTURELS GRATUITS AU PARC

avec des festivals, des concerts et des films au parc, et d'autres événements.

ÉVÉNEMENTS D'AOÛT - SEPTEMBRE

DATE	LIEU	ÉVÉNEMENTS CULTURELS	PARTENAIRES	HORAIRE	DÉTAILS
Samedi 6 août	WASHINGTON PARK SUMMER FESTIVAL Rose Garden Amphitheater, 410 SW Kingston Avenue	 Albina Musique Trust presents "Time Sound: Albina's Jazz Reimagined" + projection de Summer of Soul (2021) PG-13	Albina Musique Trust	18:00	 
Dimanche 7 août	WASHINGTON PARK SUMMER FESTIVAL Rose Garden Amphitheater, 410 SW Kingston Avenue	 Opera in the Park presents Angela Brown dans l'opéra de Verdi, <i>Aida</i>	Portland SummerFest	18:00	 
Jeudi 11 août	Denorval Unthank Park, 510 N Shaver Street	 BridgeCity Soul - R&B classique et moderne, soul et funk	Boise Neighborhood Association	18:30	
Vendredi 12 août	Dawson Park, 2926 N Williams Avenue	 Tyrone Hendrix & Friends - Soirée danse funk pleine d'énergie	Black Parent Initiative (BPI)	18:30	
Vendredi 12 août	Pendleton Park, S SW 55th Drive et Iowa Street	 Iron Prophecy - Un message d'unité à travers le reggae	Hayhurst Neighborhood Association	18:30	
Samedi 13 août	Laurelhurst Park, SE 37th Avenue et Oak Street	 DJ Prashant and the Jai Ho! Dance Troupe - Soirée danse Bollywood interactive	Bollywood Dreams Entertainment	18:30	
Samedi 13 août	Wilkes Park, 3655 NE 154th Avenue	 Luca (2021) PG	Wilkes Community Group	19:30	
Jeudi 18 août	Alberta Park, NE 19th et Fremont Street	 The Goonies (1985) PG	Vernon Neighborhood Association	19:30	
Jeudi 18 août	Essex Park, SE 79th Avenue et Center Street	 Sabroso - Voyage musical, entre rythmes latins et funk	Foster-Powell Neighborhood Association	18:30	
Vendredi 19 août	Luwit View Park, NE 127th et Fremont Street	 Hook (1991) PG	Argay Terrace Neighborhood Association	19:30	 
Vendredi 19 août	DATE NIGHT IN THE PARK Columbia Park Annex, N Woolsey Avenue et N Willamette Boulevard	 Eldon T Jones + Friends - Saxo jazz romantique et chansons d'amour	Portland Parks & Recreation	18:30	
Samedi 20 août	April Hill Park, SW 58th Avenue et Miles Street	 In the Heights (2021) PG-13	Maplewood Neighborhood Association	19:30	



LES CONCERTS COMMENCENT À 18:30

Sauf indication contraire dans la liste des concerts.



LES FILMS COMMENCENT APRÈS LA TOMBÉE DE LA NUIT

L'événement commence à 19:30 avec du pop-corn gratuit.



LES HORAIRES DES FESTIVALS VARIENT

Consultez les horaires des festivals communautaires avec des concerts gratuits, des films, des activités et bien plus encore !

DATE	LIEU	ÉVÉNEMENTS CULTURELS	PARTENAIRES	HORAIRE	DÉTAILS
Samedi 20 août	Gates Park Property, SE 136th Avenue et SE Holgate Boulevard	The Jack Maybe Project - Folk et blues du Nord-Ouest Pacifique	Friends of Gates Park	18:30	
Judi 25 août	The Fields Park, 1099 NW Overton Street	The Frisco Kid (1979) PG	Chabad Young Professionals of Oregon	19:30	
Judi 25 août	K'unamokwst Park, 5200 NE Alberta Street	King Louie & Sean Holmes - Puissance rythmique du jazz et du soul blues	Cully Association of Neighbors (CAN)	18:30	
Vendredi 26 août	Glenhaven Park, NE 82nd Avenue et Siskiyou Street	Moana (2016) PG	Madison South Neighborhood Association	19:30	
Vendredi 26 août	George Park, N Burr Avenue et Fessenden Street	The Kids Outside - Premier festival de hip-hop pour toute la famille	Gentrification is WEIRD!	18:30	
Samedi 27 août	Irving Park, NE 7th Avenue et Fremont Street	Kimberly Monique - Chanteuse-compositrice de R&B classique et moderne, soul et funk	Portland Parks & Recreation	18:30	
Samedi 27 août	Sewallcrest Park, SE 31st Avenue et Stephens Street	Raya and The Last Dragon (2021) PG	Richmond Neighborhood Association	19:30	
Dimanche 28 août	Laurelhurst Park, 37 SE 7th Avenue Oak Street	Providence Stage Band - Le son Big Band des années 40 et 70	Providence Portland Medical Association	18:30	
Judi 1er septembre	Overlook Park, N Interstate Avenue et Fremont Street	West Side Story (2021) PG-13	Overlook Neighborhood Association (OKNA)	19:30	
Samedi 3 septembre	Woodstock Park, SE 50th Avenue et Steele Street	Soul (2020) PG	Woodstock Neighborhood Association	19:30	



WASHINGTON PARK SUMMER FESTIVAL
VENDREDI 5 AOÛT AU DIMANCHE 7 AOÛT 18:00
International Rose Test Garden Amphitheater
410 SW Kingston Avenue



Accès handicapés (ADA) - Le site est accessible par une entrée/sortie pavée, sauf indication contraire



Film en langue étrangère - sous-titré en anglais



SOUS-TITRAGE CODÉ - fourni pour tous les films



NAVETTE GRATUITE - Reliant les événements du Washington Park



Les boissons alcoolisées destinées à la consommation personnelle sont autorisées lors de tous les événements



TOUS LES CHIENS doivent être tenus en laisse.



Tous les parcs et espaces naturels sont des ZONES SANS FUMÉE ET SANS TABAC.

GATEWAY DISCOVERY PARK

10520 NE HALSEY STREET
971-275-3081 | gatewaydiscoverypdx.org

DÉJEUNER GRATUIT + LOISIRS, DU LUNDI AU
VENDREDI, 27 JUIN - 26 AOÛT, 11:00-15:00



DATES ET HORAIRES:

ÉVÉNEMENTS CULTURELS :

15 juillet 18:30-20:00 :

Concert au parc-Sistahs4Life - Danse en ligne très soul

16 juillet 17:30-19:30 :

Soirée danse Pa'lante - Concert sur la Plaza avec des professeurs de salsa qui vous enseigneront les pas de base et mèneront la danse en communauté pendant 2 heures. Tous les âges et niveaux sont les bienvenus.

23 juillet 16:30-18:30 :

People of the Drum - Avec, en vedette, Portland Taiko, Mexica Tiahui, Hula Hālau 'Ohana Holo'oko'a et Alex Addy Drummers.

30 juillet 18:00-20:30 :

Original Practice Shakespeare présente Twelfth Night - Rejoignez-nous pour une pièce de théâtre énergique, au rythme rapide, avec beaucoup d'interaction avec le public.

4 août 18:30-20:00 :

Concert au parc - Randa Z - La chanteuse marocaine mélange le R&B, la soul et la musique du monde

6 août 17:00-18:30 :

Prismagic - Rejoignez-nous pour un spectacle de cirque et d'acrobatie par Prismagic, la compagnie internationale des arts du cirque !

20 août 12:00-17:00 :

Festival tongien- Rejoignez-nous pour le 4e festival Tongien annuel, une journée dédiée à la culture, la musique, la gastronomie, la danse et la communauté.

27 août 17:00-19:00 :

Son Latino Dance Company - Sortez vos chaussures de danse et profitez de spectacles et de leçons de salsa, suivis d'une danse communautaire dirigée par un professeur ! **Tous les âges et niveaux sont les bienvenus.**

BAIGNADE LIBRE ET GRATUITE

RAFRAICHISSEZ-VOUS DANS LA PISCINE ! NAGEZ GRATUITEMENT DURANT LES JOURS ET HEURES INDIQUÉS CI-DESSOUS. AUCUNE INSCRIPTION NÉCESSAIRE.



LIEU :	DATES :	HEURES :	DÉTAILS :
Creston Pool	Lundi	18:30-20:00	
Grant Pool	Mercredi	13:00-15:00	
Montavilla Pool	Mardi	13:00-15:30	
Peninsula Pool	Mardi	18:30-20:00	
Pier Pool	Jeudi	13:45-16:30	
Sellwood Pool	Mercredi	18:30-20:00	
Wilson Pool	Jeudi	18:30-20:00	



DATE NIGHT IN THE PARK

VENDREDI 19 AOÛT | 18:30

Columbia Park Annex, N Woolsey Avenue et N Willamette Boulevard, vous invite à une soirée de saxo jazz romantique et de chansons d'amour avec des titres d'Eldon T Jones & N' Touch, Ronnie Wright, Rae Gordon, Rich Layton et bien d'autres...

REJOIGNEZ-NOUS SUIVEZ NOUS, AIMEZ NOUS ET TAGUEZ NOUS #SFFAPDXPARKS ET #PORTLANDPARKS

Partagez vos selfies, photos de groupe, chorégraphies et tous les autres instants mémorables dans les parcs de Portland sur les réseaux sociaux !

 facebook.com/portlandparks

 [@portlandparks](https://instagram.com/portlandparks)

 [@pdxparksandrec](https://twitter.com/pdxparksandrec)



AVIS SUR L'ACCÈS SIGNIFICATIF ET LA NON-DISCRIMINATION

La ville de Portland garantit un accès significatif aux programmes, services et activités de la municipalité et fournit, de manière raisonnable, des services de traduction, d'interprétation, de modification, d'adaptation, ainsi que des formats alternatifs, des aides et des services auxiliaires. Pour requérir ces services, pour plus d'informations sur les critères en matière de non-discrimination, ou si une personne pense avoir été lésée par une pratique discriminatoire illégale et souhaite déposer une plainte, veuillez appeler le 502-823-2525, pour le service de relais, ou le TTY : 711.

POLITIQUE PHOTO

Portland Parks & Recreation (PP&R) se réserve le droit, et peut permettre aux médias, de photographier les classes, les programmes et les participants sur tous ses sites et propriétés ou durant toute activité sponsorisée. Veuillez noter que ces photos sont destinées à des fins promotionnelles et qu'elles peuvent être utilisées dans de futures publications et communications médiatiques, sous quelque format que ce soit. Si vous ne souhaitez pas être photographié(e), veuillez en informer le personnel et nous ferons des efforts raisonnables pour honorer votre demande.

Si vous remarquez une photo de vous ou d'un membre de votre famille qui pose problème, veuillez nous en informer. Par courtoisie, nous ferons tous les efforts raisonnables pour éliminer cette image et ne l'utiliserons pas dans de futures publications. Toutefois, nous ne serons pas en mesure de récupérer, de détruire ou d'interrompre les publications imprimées existantes dans lesquelles cette photo peut avoir été utilisée.



Cette institution favorise l'égalité des chances.

TAXE POUR LES PARCS LOCAUX

PP&R remercie les électeurs de Portland pour leur soutien concernant la Taxe pour les parcs locaux (Taxe Parcs) ! Grâce à l'adoption de la Taxe Parcs en novembre 2020, PP&R dispose désormais de fonds de fonctionnement essentiels pour soutenir les programmes de loisirs, y compris l'Été gratuit pour tous, un programme proposant des événements culturels et des repas pour les enfants. Avec la Taxe Parcs, PP&R donne la priorité à une programmation axée sur l'équité et réduit les obstacles financiers relatifs aux événements et aux activités communautaires. Pour en savoir plus, rendez-vous sur www.portland.gov/parks/parks-levy.



IMPRIMÉ SUR DU PAPIER RECYCLÉ

Veuillez recycler ou donner ce programme à vos amis
Ils vous en seront certainement reconnaissants

PORTLANDPARKS.ORG

Carmen Rubio, Commissaire
Adena Long, Directrice

